

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1911-1912.

Projet de Loi contenant le Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1912.

(Voir les n^{os} 4, VI, 110 et 173, session de 1911-1912, de la Chambre des Représentants.)

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1912 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de sept millions quatre-vingt-sept mille neuf cent quinze francs fr. 7,087,915 »

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de sept cent cinquante mille francs 705,000 »

Soit ensemble à la somme de sept millions sept cent nonante-deux mille neuf cent quinze francs fr. 7,792,915 »
conformément au tableau ci-annexé.

Bruxelles, le 19 avril 1912.

Le Président de la Chambre des Représentants,

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken voor het dienstjaar 1912 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de som van zeven millioen zeven entachtigduizend negen honderd vijftien frank fr. 7,087,915 »

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van zeven honderd vijf duizend frank . . 705,000 »

Te zamen op de som van zeven millioen zeven honderd twee en negentig duizend negen honderd vijftien frank . fr. 7,792,915 »
overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Brussel, den 19ⁿ April 1912.

De Voorzitter van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,

COOREMAN.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

A. BORBOUX.

MANSART.

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1912.

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
Première section. — Dépenses ordinaires.			
CHAPITRE I ^{er} .			
ADMINISTRATION CENTRALE.			
1	Traitement du Ministre	21,000 »	503,425 »
2	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Traitements de disponibilité. Frais résultant du comité consultatif pour les questions de législation et d'administration générale. . (Les magistrats qui font partie du comité toucheront les indemnités de vacation au même titre que les autres membres. La même observation s'applique à tous les conseils, jurys, commissions, etc., qui ressortissent au Département.)	414,800 »	
3	Fournitures de bureau, impressions, achats et réparations de meubles, éclairage, chauffage, menues dépenses. Frais du <i>Bulletin du Ministère</i>	62,125 »	
4	Frais de route et de séjour; missions	5,500 »	
CHAPITRE II.			
PENSIONS ET SECOURS.			
5	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés de l'Etat et prenant cours en 1912 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année. (<i>Crédit non limitatif</i>).	5,000 »	78,500 »
6	Subvention à la caisse centrale de prévoyance des secrétaires communaux (art. 4, 4 ^e , de la loi du 30 mars 1861).	59,000 »	
7	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	14,500 »	
CHAPITRE III.			
STATISTIQUE GÉNÉRALE.			
8	Commission centrale de statistique : jetons de présence des membres; indemnité du membre-secrétaire. (<i>Y compris une somme de 500 francs en charge temporaire</i>).	6,000 »	22,700 »
9	Frais de la Commission de l'orthographe des noms des communes et des hameaux. Traductions	400 »	
10	Commission centrale de statistique : frais de bureau. Frais de publication des travaux du service de la statistique générale et de la Commission centrale. Achat, réception et envoi de livres et autres documents; abonnements, souscriptions et reliures pour le service de la statistique générale.	10,800 »	
11	Bibliothèque de statistique : achat, réception et envoi de livres et autres documents; abonnements, souscriptions et reliures; matériel de la bibliothèque. (<i>Y compris une somme de 2,000 francs en charge temporaire</i>).	5,500 »	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1912.

ARTIKEL.	AANWIJZING	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.			
Eerste sectie. — Gewone uitgaven.			
HOOFDSTUK I.			
HOOFDBESTUUR.			
1	Jaarwedde van den Minister.	21,000 »	503,425 »
2	Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden. Jaarwedden van beschikbaarheid. Kosten van het raadplegend comiteit voor de vraagstukken van wetgeving en algemeen beheer	414,800 »	
(De magistraten, welke deel uitmaken van het comiteit, zullen de zitpenningen trekken, ten zelfden titel als de andere leden. Deze aanmerking geldt ook voor alle raden, jury's, commissiën, enz., afhangende van het Departement.)			
3	Kantoorgerief, drukwerk, aankoop en herstelling van meubelen, licht, vuur, kleine uitgaven. Kosten van het <i>Bulletin du Ministère</i> . . .	62,125 »	
4	Reis- en verblijfkosten; zendingen	5,500 »	
HOOFDSTUK II.			
PENSIOENEN EN HULPGELDEN.			
5	Eerste termijn der pensioenen, te verleenen aan ambtenaren en beambten van den Staat, en aanvang nemende in 1912 of vóór den 1 ^o Januari van hetzelfde jaar. (<i>Onbepaald krediet.</i>)	5,000 »	78,500 »
6	Toelage aan de Centrale Voorzieningskas der gemeentesecretarissen (art. 4, 4 ^e , der wet van 30 Maart 1861)	59,000 »	
7	Verleening van hulpgelden, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten en op loon bezoldigde agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Verleening van hulpgelden, in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegene dier personen die een gering pensioen genieten	14,500 »	
HOOFDSTUK III.			
ALGEMEENE STATISTIEK.			
8	Middelcommissie voor statistiek: zitpenningen der leden; vergoeding aan het lid-secretaris (<i>Inbegrepen eene som van 500 frank als tijdelijke last.</i>)	6,000 »	22,700 »
9	Kosten der Commissie voor het vaststellen van de spelling der gemeente- en gehuchtnamen. Vertalingen	400 »	
10	Middelcommissie voor statistiek: kantoorkosten. Kosten voor het uitgeven der werken van den dienst voor algemeene statistiek en van de Middelcommissie. Aankoop, ontvangst en verzending van boeken en andere bescheiden; abonnementen, inschrijvingen en inbindingen voor den dienst der algemeene statistiek	10,800 »	
11	Bibliotheek voor statistiek: aankoop, ontvangst en verzending van boeken en andere bescheiden; abonnementen, inschrijvingen en inbindingen; materieel der bibliotheek. (<i>Inbegrepen eene som van 2,000 frank als tijdelijke last.</i>)	5,500 »	

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
CHAPITRE IV.			
AFFAIRES PROVINCIALES ET COMMUNALES.			
12	Traitements des gouverneurs, des membres des députations permanentes et des greffiers des provinces	447,800 »	
13	Traitements des employés et gens de service; traitements de disponibilité :		
	Province d'Anvers.	130,990 »	
	— de Brabant.	203,645 »	
	— de la Flandre occidentale.	162,280 »	
	— de la Flandre orientale.	167,250 »	
	— de Hainaut.	165,760 »	
	— de Liège.	158,435 »	
	— de Limbourg	100,800 »	1,323,150 »
	— de Luxembourg	91,730 »	
	— de Namur	112,240 »	
	Somme à affecter éventuellement, avec les fonds à provenir des mutations, à des augmentations réglementaires	26,020 »	
	Traitements de disponibilité.	4,000 »	
14	Frais de bureau, d'impression, de reliure, entretien du mobilier, éclairage et chauffage des locaux des administrations provinciales; dépenses diverses et imprévues :		
	Province d'Anvers.	28,000 »	
	— de Brabant.	31,000 »	2,964,150 »
	— de la Flandre occidentale.	27,000 »	
	— de la Flandre orientale.	29,000 »	
	— de Hainaut.	31,000 »	
	— de Liège.	33,500 »	
	— de Limbourg	22,700 »	248,900 »
	— de Luxembourg	22,700 »	
	— de Namur	24,000 »	
15	Traitements et émoluments des commissaires d'arrondissement; traitements des employés; traitements de disponibilité et secours :		
	Traitements des commissaires	222,000 »	
	Frais de bureau	43,800 »	

ARTIKELN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
HOOFDSTUK IV.			
PROVINCIE- EN GEMEENTEZAKEN.			
12	Jaarwedden van de gouverneurs, van de leden der bestendige deputaties en van de griffiers der provinciën	447,800 »	
13	Jaarwedden van de beambten en bedienden; jaarwedden van beschikbaarheid :		
	Provincie Antwerpen 130,990 »		
	— Brabant 203,645 »		
	— West-Vlaanderen 162,280 »		
	— Oost-Vlaanderen 167,250 »		
	— Henegouw 165,760 »	1,323,150 »	
	— Luik 158,435 »		
	— Limburg 100,800 »		
	— Luxemburg 91,730 »		
	— Namen 112,240 »		
	Som die, in voorkomend geval, zal besteed worden aan de reglementaire verhoogingen, met de gelden voortkomende van mutatiën 26,020 »		
	Jaarwedden van beschikbaarheid. 4,000 »		
14	Kantoorkosten, drukwerk, inbinding, onderhoud der meubelen, verwarming en verlichting van de lokalen der provinciebesturen; verschillende en onvoorziene uitgaven :		
	Provincie Antwerpen 28,000 »		2,964,150 »
	— Brabant 31,000 »	284,900 »	
	— West-Vlaanderen 27,000 »		
	— Oost-Vlaanderen 29,000 »		
	— Henegouw. 31,000 »		
	— Luik 33,500 »		
	— Limburg 22,700 »		
	— Luxemburg 22,700 »		
	— Namen 24,000 »		
15	Jaarwedden en bijwinsten der arrondissementscommissarissen; jaarwedden der beambten; jaarwedden van beschikbaarheid en hulp-gelden :		
	Jaarwedden der commissarissen 222,000 »		
	Kantoorkosten 43,800 »		

ARTICLES.	DÉSIGNATION	MONTANT	TOTAL
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	DES CRÉDITS par article.	par chapitre.
	Traitements des employés 256,450 »	524,300 »	
	Traitements de disponibilité et secours 2,050 »		
16	Frais de route et de tournées; frais résultant des missions ordonnées par l'Administration centrale en vue de l'exécution par celle-ci de la loi du 30 juillet 1903 sur la stabilité des emplois communaux; missions, fournitures et travaux relatifs au placement, à l'entretien et à l'amélioration des bornes-frontières du Royaume. Frais de bureau du Commissaire chargé d'administrer, avec le Commissaire de S. M. l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse, la partie neutre du territoire de Moresnet. Frais d'impression; achat et reliure d'ouvrages de droit et d'administration pour le service spécial de l'Administration des Affaires provinciales et communales.	70,000 »	
17	Participation de l'État dans les dépenses de police de la ville de Bruxelles	350,000 »	
CHAPITRE V.			
AFFAIRES ÉLECTORALES.			
18	Frais et travaux extraordinaires dans les commissariats d'arrondissement pour la revision des listes électorales à mettre à exécution le 1 ^{er} mai 1912. — Revision des listes électorales; frais d'instances mis à charge de l'Etat; répartition des électeurs en sections; confection des extraits des listes électorales par sections.	35,000 »	
19	Indemnités de déplacement calculées d'après la base de l'article 75 du tarif criminel et dues aux juges de paix pour l'exécution de l'article 71 du Code électoral.	19,000 »	
20	Matériel et impressions nécessaires pour assurer l'exécution des dispositions des lois relatives aux élections. Élaboration de statistiques électorales. Correspondances télégraphiques. Achat et reliure d'ouvrages de droit et d'administration; impressions et matériel pour le service spécial de l'Administration des Affaires électorales.	15,000 »	299,000 »
21	Confection et distribution du papier électoral à fournir par l'État. Jetons de présence et indemnité de déplacement dus aux membres des bureaux des élections législatives, en exécution de l'article 149 du Code électoral. (<i>Crédit non limitatif.</i>)	150,000 »	
22	Remboursement au Département des Chemins de fer, Postes et Télégraphes, des frais de transport des électeurs admis au parcours gratuit sur les chemins de fer de l'État. (<i>Crédit non limitatif</i>)	80,000 »	
CHAPITRE VI.			
MILICE.			
23	Indemnités aux membres civils des conseils de milice et aux commissaires d'arrondissement, aux gouverneurs de province et aux membres des députations permanentes appelés à faire partie des commissions provinciales ou des conseils de revision, aux secrétaires de milice, ainsi qu'aux agents faisant fonctions de secrétaire auprès des commissions provinciales et des conseils de revision. Vacations des médecins et chirurgiens. Vacations des membres des jurys d'examen d'infirmier-ambulancier. Frais de recours en cassation. Traductions	134,000 »	

ARTIKELN.	AANWIJZING	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.		
	Jaarwedden der beamtten. 256,450 »	524,300 »	
	Jaarwedden van beschikbaarheid en hulpelden. 2,050 »		
16	Weg- en omreiskosten; kosten ontstaan door zendingen bevolen door het Middenbestuur voor de uitvoering door dit Bestuur der wet van 30 Juli 1903 op de bestendigheid der gemeentebedieningen; zendingen, leveringen en werken betreffende de plaatsing, het onderhoud en de verbetering der grenspalen van het Rijk. Bureelkosten van den Commissaris die, met den Commissaris van Z. M. den Keizer van Duitschland, Koning van Pruisen, belast is met het bestuur van het onzijdig gedeelte op het grondgebied van Moresnet. Drukkosten; aankoop en inbinding van werken over recht en bestuur voor den bijzonderen dienst van het beheer van provincie- en gemeentezaken	70,000 »	
17	Deelneming van den Staat in de politie-uitgaven van de stad Brussel.	350,000 »	
	HOOFDSTUK V.		
	KIESZAKEN.		
18	Buitengewone kosten en werken in de arrondissementscommissariaten voor de herziening der kiezerslijsten van kracht wordende den 1 ^o Mei 1912. — Herziening der kiezerslijsten; gedingkosten den Staat ten laste gelegd; indeeling der kiezers in afdeelingen; maken van uittreksels van de kiezerslijsten per afdeelingen. . . .	35,000 »	
19	Vergoedingen voor verplaatsing, berekend naar den grondslag van artikel 75 van het tarief in strafzaken en verschuldigd aan de vrederechters voor de uitvoering van artikel 71 van het Kieswetboek .	19,000 »	
20	Materieel en drukwerk, noodig om de uitvoering te verzekeren van de bepalingen der wetten betreffende de verkiezingen. Opmaken van kiesstatistieken. Zenden van telegrams. Aankoop en inbinding van boekwerken betreffende het recht en het bestuur; drukwerken en materieel voor den bijzonderen dienst van het Beheer van kieszaken	15,000 »	299,000
21	Vervaardiging en ronddeeling van het kiespapier door den Staat te leveren. Zitpenningen en vergoedingen voor verplaatsing aan de leden van de bureelen der wetgevende verkiezingen, in uitvoering van artikel 149 van het Kieswetboek. (Onbepaald krediet.) . . .	150,000 »	
22	Kosten terug te betalen aan het Departement van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen, voor het vervoer der kiezers, toegelaten tot kosteloos verkeer op de Staatsspoorwegen. (Onbepaald krediet.)	80,000 »	
	HOOFDSTUK VI.		
	MILITIE.		
23	Vergoedingen aan de burgerleden der militieraden en aan de arrondissementscommissarissen, aan de gouverneurs der provinciën en aan de leden der bestendige deputaties, geroepen om deel te maken van de provinciale commissiën of van de revisieraden, aan de militiasecretarissen, alsook aan de agenten dienst doende als secretarissen bij de provinciale commissiën en bij de revisieraden. Zitpenningen der geneesheeren en heelmeeesters. Zitpenningen aan de leden der jurys van de examens voor ziekenverplegers. Kosten van beroep in verbreking. Vertalingen	134,000 »	

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre
24	Registres, certificats et autres imprimés nécessaires à l'exécution des lois sur la milice. Matériel indispensable aux opérations de la milice. Achat et reliure d'ouvrages concernant la milice. Dépenses diverses	35,000 »	169,000 »
CHAPITRE VII. GARDE CIVIQUE ET CORPS DE SAPEURS-POMPIERS.			
25	Commandements supérieurs; états-majors: traitements, indemnités, frais de route et de séjour. Indemnités de vacation et de déplacement aux présidents, membres et secrétaires-rapporteurs des commissions d'examen et des conseils d'enquête. Indemnités de déplacement aux membres des conseils de discipline. Secrétaire-archiviste de l'Inspection générale: traitement de disponibilité .	321,100 »	744,540 »
26	Commandements supérieurs; états-majors: frais de bureau; locaux de service. Frais de correspondance	15,000 »	
27	Conseils civiques de revision: indemnités, vacations, frais de route et de séjour aux présidents, membres, secrétaires-rapporteurs et médecins, ainsi qu'au délégué près de ces conseils	77,500 »	
28	Magasin central d'armement et d'équipement: traitements, indemnités, salaires, frais de route et de séjour	11,000 »	
29	Magasin central d'armement et d'équipement: outillage, mobilier, entretien, chauffage et éclairage des locaux. Masses d'habillement. Achat, entretien, réparations et transformations d'armes, d'objets d'équipement et de harnachement. Achat d'ouvrages et de publications intéressant la garde civique. Impressions et reliures . .	30,000 »	
30	Tir national: personnel permanent, frais de route et de séjour du greffier	37,600 »	
31	Tir national: frais de gestion, chauffage, éclairage, dépenses diverses.	7,340 »	
32	Grands concours annuels de tir: frais d'organisation. Prix en argent, en armes, en objets d'orfèvrerie.	50,000 »	
33	Subsides pour la construction et l'amélioration de tirs à la cible en province; commission des stands de tir; indemnité au secrétaire; frais de route et de séjour; frais de bureau; impressions	75,000 »	
34	Subsides pour concours de tir aux armes de guerre; prix en argent, en armes, en objets d'orfèvrerie, trophées-prix de tir.	30,000 »	
35	Frais de transport et de réunion des jeunes gardes pour les périodes d'exercices; indemnités aux officiers, sous-officiers, caporaux, brigadiers et gardes pour l'exécution d'un service en dehors de la commune de leur résidence. (<i>Credit non limitatif.</i>)	25,000 »	
36	Frais de traitement des gardes civiques blessés en service. Secours aux gardes qui se trouvent dans le besoin par le fait d'infirmités résultant de blessures reçues en service, ou aux veuves et orphelins nécessiteux de gardes décédés par suite de pareilles blessures. .	5,000 »	
37	Subsides annuels aux musiques des régiments de la garde civique .	10,000 »	

ARTIKELN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG	TOTAAL
		DER KREDIETEN per artikel.	per hoofdstuk.
24	Registers, getuigschriften en andere gedrukte stukken noodig tot uitvoering der wetten op de militie. Materieel benoodigd voor de verrichtingen der militie. Aankoop en inbinding van boekwerken betreffende de militie. Verschillende uitgaven	35,000 »	169,000 »
	HOOFDSTUK VII.		
	BURGERWACHT EN KORPSSEN SAPPEURS-POMPIERS.		
25	Hoogere bevelhebberschappen; staven: jaarwedden, vergoedingen, reis- en verblijfkosten. Zitpenningen en verplaatsingsgelden aan de voorzitters, leden en secretarissen-verslaggevers der examen-commissiën en der onderzoeksraden. Verplaatsingsgelden aan de leden der tuchtraden. Secretaris-archiefbewaarder van de algemeene inspectie: wachtgeld	321,100 »	
26	Hoogere bevelhebberschappen; staven: kantoorkosten; dienst-lokalen. Briefwisseling-kosten	15,000 »	
27	Burgerlijke revisieraden: vergoedingen, zitpenningen, reis- en verblijfkosten aan de voorzitters, leden, secretarissen-verslaggevers en geneesheeren, alsmede aan den afgevaardigde bij gemelde raden.	77,500 »	
28	Centraal magazijn van bewapening en uitrusting: jaarwedden, vergoedingen, dagloonen, reis- en verblijfkosten.	11,000 »	
29	Centraal magazijn van bewapening en uitrusting: gereedschap, mobiliair, onderhoud, verwarming en verlichting der lokalen. Kleeding-massa's. Aankoop, onderhoud, herstelling en verandering van wapens, uitrustingstukken en optuiging. Aankoop van werken en uitgaven betreffende de burgerwacht. Druk- en inbindingskosten.	30,000 »	
30	Nationale schietbaan: bestendig personeel, reis- en verblijfkosten van den griffier.	37,600 »	
31	Nationale schietbaan: kosten van beheer, verwarming, verlichting, verschillende uitgaven.	7,340 »	
32	Groote jaarlijksche schietprijskampen: inrichtingskosten. Prijzen in geld, wapens, goud- en zilverwerk.	50,000 »	
33	Toelagen voor het aanleggen en verbeteren van schijfschietbanen in de provinciën; commissie der schietbanen; vergoedingen aan den secretaris; verblijf- en verplaatsingskosten; bureelkosten; drukwerk	75,000 »	744,540 »
34	Toelagen voor schietprijskampen met krijgswapens; prijzen in geld, wapens, goud- en zilverwerk, tropeeën-schietprijzen	30,000 »	
35	Kosten voor vervoer en vergadering der jonge schutters voor de oefeningstijdperken; vergoedingen aan de officieren, onder-officiëren, korporaa's, brigadiers en schutters wegens uitvoering van een ordedienst buiten de gemeente waar zij verblijf houden. (<i>Onbepaald krediet.</i>)	25,000 »	
36	Kosten van verpleging van in dienst gewonde leden van de burgerwacht. Hulp-gelden aan de schutters die zich in nood bevinden ten gevolge van gebrekkelijkheden ontstaan uit in dienst bekomen verwondingen, of aan de hulpbehoevende weduwen en weezen van schutters die aan dergelijke verwondingen zijn overleden	5,000 »	
37	Jaarlijksche toelagen aan de muziekkorpsen der regimenten der burgerwacht	10,000 »	

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
38	Subsides aux communes rurales, à concurrence d'un tiers ou de la moitié au plus de la dépense totale, pour l'acquisition de matériel d'incendie et d'objets d'équipement destinés aux sapeurs-pompiers volontaires. Subsides pour l'organisation de réunions fédérales de corps de sapeurs-pompiers. Comité technique du service des incendies ; frais de route. Indemnité au secrétaire ; achat d'ouvrages et de publications intéressant les corps de sapeurs-pompiers ; impressions et reliures, frais de bureau	50,000 »	
CHAPITRE VIII.			
DÉCORATION CIVIQUE ET RÉCOMPENSES PÉCUNIAIRES.			
39	Décoration civique : achat des insignes, impression des diplômes et frais de distribution	41,500 »	46,500 »
40	Récompenses pécuniaires pour actes de courage, de dévouement et d'humanité ; expédition des diplômes	5,000 »	
CHAPITRE IX.			
CROIX DE FER.			
41	Subsides de 400 francs aux veuves et orphelins des décorés de la Croix de fer et des blessés de Septembre dont les titres ont été reconnus avant le 1 ^{er} novembre 1864 ; subsides annuels de 900 francs aux décorés de la Croix commémorative de 1830 nécessaires ; subsides de 300 francs à leurs veuves qui se trouvent dans le besoin ; subsides ou secours extraordinaires aux combattants de 1830 et à leurs familles	200,000 »	200,000 »
CHAPITRE X.			
SERVICE DE SANTÉ ET DE L'HYGIÈNE.			
42	Inspection du service de santé et d'hygiène ; inspection des pharmacies et des dépôts de médicaments. Personnel : traitements d'activité et de disponibilité, frais de route et de séjour, travaux effectués par des membres du personnel et relatifs à ces inspections. — Frais de bureau et de matériel, de prise et d'analyse d'échantillons. — Frais des commissions médicales provinciales et de diverses autres commissions. — Service sanitaire des ports de mer et des frontières. — Subsides et récompenses en cas d'épidémies ; encouragements à la vaccine ; office vaccino-gène central. — Subsides aux sages-femmes pendant et après leurs études : 1 ^o pour les aider à s'établir ; 2 ^o pour les indemniser des soins de leur art qu'elles donnent gratuitement aux femmes indigentes. — Subside à la Société royale de médecine publique. — Publications relatives aux sciences médicales ; subsides, souscriptions et achat de livres. — Impressions et dépenses diverses. — Conseil supérieur d'hygiène publique : indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour ; frais de bureau et frais de publication des travaux du Conseil. — Musée d'hygiène. — Laboratoires d'analyses. Matériel et indemnités. Frais de participation aux expositions et aux congrès organisés dans l'intérêt de l'hygiène. -- Mesures de propagande contre l'alcoolisme et la tuberculose (dispensaires de prophylaxie antituberculeuse), ainsi que pour la protection de la première enfance ; subsides ; dépenses diverses. Office international d'hygiène publique : part d'intervention de la Belgique. Intervention dans les dépenses de la Société d'hydrologie et de climatologie médicales de Belgique.	503,900 »	

ARTIKELN.	AANWIJZING	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.			
38	Toelagen aan de buitengemeenten tot beloop van een derde of van ten hoogste de helft der algeheele uitgave, voor het aankopen van brandweer-materieel en van uitrustingsstukken voor de vrijwillige sappeurs-pompers. Toelagen tot het inrichten van bondsvergaderingen der korpsen sappeurs-pompers. Technisch Comité van den branddienst; reiskosten. Vergoeding aan den secretaris; aankoop van werken en publicatiën betreffende het korps der brandweer; druk- en bindwerken, kantoorkosten	50,000 »	
HOOFDSTUK VIII.			
BURGERLIJKE DECORATIE EN BELOONINGEN IN GELD.			
39	Burgerlijke decoratie : aankoop van eeretekens, drukken der diploma's en kosten van uitreiking	41,500 »	46,500 »
40	Belooningen in geld voor daden van moed, zelfopoffering en menschenliefde; uitvaardiging der diploma's	5,000 »	
HOOFDSTUK IX.			
IJZEREN KRUIS.			
41	Toelagen van 400 frank voor de weduwen en weezen der dragers van het IJzeren Kruis en der gekwetsten van September, wier rechten erkend zijn geworden vóór den 1 ^o November 1864; jaarlijksche toelagen van 900 frank aan de behoeftige dragers van het Herinneringskruis van 1830; toelagen van 300 frank aan hunne weduwen die in behoeftige omstandigheden verkeeren; buitengewone toelagen of hulp aan de strijders van 1830 en aan hunne familiën.	200,000 »	200,000 »
HOOFDSTUK X.			
GEZONDHEIDSDIENST.			
42	Toezicht over den gezondheidsdienst; toezicht der apotheken en bewaarplaatsen van geneesmiddelen. Personeel : jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid, reis- en verblijfkosten, werken gedaan door leden van het personeel voor dit toezicht. — Kosten van kantoor, van materieel, alsook voor het nemen en ontleden van stalen. — Kosten der provinciale geneeskundige commissiën en van verscheidene andere commissiën. — Gezondheidsdienst der zeehavens en der grenzen. — Toelagen en belooningen in geval van besmettelijke ziekten; aanmoedigingen voor de koepokinenting; Centraal Koepokgesticht. — Toelagen aan de vroedvrouwen tijdens en na hunne studiën : 1 ^o om ze te helpen, als zij zich vestigen; 2 ^o om ze te vergoeden voor de zorgen die zij aan behoeftige vrouwen verleenen. — Toelage aan de Koninklijke Maatschappij van openbare geneeskunde. — Uitgave van schriften betreffende de geneeskunde; toelagen, inschrijvingen en aankoop van boeken. — Drukkosten en verschillende uitgaven. — Hoogere Openbare Gezondheidsraad : vergoedingen, zitpenningen, reis- en verblijfkosten ; kantoorkosten en drukken der werken van den Raad. — Gezondheidsmuseum. — Laboratoriums voor ontleding. Materieel en vergoedingen. Kosten van deelneming aan de tentoonstellingen en aan de congressen in het belang der openbare gezondheid ingericht. — Maatregelen van propaganda tegen de jeneverplaag en de tuberculose (dispensarissen tot voorkoming der tuberculose), alsook voor de bescherming der kindsheid; toelagen; verschillende uitgaven. Internationaal gesticht voor openbare gezondheid : tusschenkomst van België. Tusschenkomst in de uitgaven der Maatschappij van geneeskundige hydrologie en klimatkennis van België	503,900 »	

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
43	Inspection de la fabrication et du commerce des denrées alimentaires. Personnel : traitements d'activité et de disponibilité ; frais de route et de séjour ; travaux effectués par des membres du personnel et relatifs à cette inspection. — Frais de bureau et de matériel, de prise et d'analyse d'échantillons. — Impressions et dépenses diverses. — Laboratoires d'analyses : personnel, matériel et indemnités. — Frais de participation aux expositions et aux congrès	196,000 »	2,016,900 »
44	Inspection des travaux d'hygiène. Personnel : traitements d'activité et de disponibilité ; frais de route et de séjour ; frais de bureau et de matériel ; travaux exécutés par le personnel et relatifs à l'inspection ; frais d'études et d'expériences ; frais de participation aux expositions et congrès. Impressions et dépenses diverses.	29,000 »	
45	Encouragements pour les améliorations qui intéressent l'hygiène publique	1,250,000 »	
46	Académie royale de médecine.	38,000 »	
CHAPITRE XI. DÉPENSES DIVERSES ET IMPRÉVUES.			
47	Dépenses imprévues non libellées au Budget (y compris les subsides à allouer à des sociétés pour leur faciliter l'acquisition d'un drapeau). — Secours à accorder aux familles pour frais de dernière maladie et de funérailles de fonctionnaires décédés ou d'agents pensionnés de l'Administration centrale qui se trouvent dans une situation malheureuse	6,200 »	43,200 »
48	Frais de célébration des fêtes nationales ; frais d'illumination. Subside à l'Administration communale de Bruxelles	36,000 »	
49	Rentes annuelles et pensions accordées : 1° à d'anciens agents hors d'état de remplir leurs fonctions ; 2° à des veuves et enfants d'agents décédés dans l'exercice de leurs fonctions.	1,000 »	
TOTAL. fr.			7,087,915 »
Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles. CHAPITRE XII. SERVICES DIVERS.			
50	Exposé de la situation du Royaume de 1876 à 1900	5,000 »	703,000 »
51	Recensement général de la population	300,000 »	
52	Armement et équipement de la garde civique : achat d'armes, de tambours, de clairons et d'objets d'équipement à fournir par l'Etat aux termes des arrêtés royaux du 31 octobre 1898 et du 27 janvier 1899 ; achat de harnachements ; transformation des objets d'équipement ; salaires des ouvriers supplémentaires du magasin central. Frais divers, contrôle, réception, etc.	200,000 »	
53	Reconstruction de la station sanitaire de l'Escaut, à Doel	200,000 »	
TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR. fr.			7,792,915 »

Artikelen	AANWIJZING DER DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
43	Toezicht over de fabricatie en den handel in eetwaren Personeel : jaarwedden van werkelijken dienst en beschikbaarheid ; reis- en verblijfkosten ; werken gedaan door leden van het personeel, betrekkelijk dit toezicht. — Kantoor- en materieelkosten, van staalneming en ontleding. — Drukwerk en allerhande uitgaven. — Ontledingslaboratoriums : personeel, materieel en vergoedingen. — Kosten van deelneming aan de tentoonstellingen en congressen.	196,000 »	2,016,900 »
44	Toezicht der gezondheidswerken. Personeel : jaarwedden van werkelijken dienst en van beschikbaarheid ; reis- en verblijfkosten ; kantoor- en materieelkosten ; werken gedaan door het personeel, en betrekkelijk het toezicht ; studie- en proefkosten ; kosten van deelneming aan de tentoonstellingen en congressen. Drukwerk en allerhande kosten	29,000 »	
45	Aanmoedigingen voor de verbeteringen die de openbare gezondheid aanbelangen	1,250,000 »	
46	Koninklijke Academie van geneeskunde.	38,000 »	
HOOFDSTUK XI. VERSCHILLENDE EN ONVOORZIENE UITGAVEN.			
47	Onvoorziene uitgaven niet opgenoemd in de Begrooting (erin begrepen de toelagen te verleen en aan maatschappijen om hun het aankopen van een vaandel te vergemakkelijken). — Hulpverleening aan de familiën voor kosten van laatste ziekte en begravenis van overleden ambtenaars of op pensioen gestelde agenten van het Hoofdbestuur, die zich in eenen ongelukkigen toestand bevinden	6,200 »	43,200 »
48	Kosten tot viering der Nationale feesten, verlichtingskosten. Toelage aan het gemeentebestuur van Brussel.	36,000 »	
49	Jaarrenten en pensioenen : 1° aan gewezen agenten die in staat niet zijn hun ambt te vervullen ; 2° aan weduwen en weezen van beambten overleden in 't uitoefenen van hunnen dienst.	1,000 »	
TOTAAL. . . fr.			7,087,915 »
Tweede sectie. — Uitzonderlijke uitgaven.			
HOOFDSTUK XII. VERSCHILLENDE DIENSTEN.			
50	Uiteenzetting van den toestand des Rijks van 1876 tot 1900. . .	5,000 »	705,000 »
51	Algemeene volkstelling	300,000 »	
52	Bewapening en uitrusting der burgerwacht ; aankoop van wapens, trommels, horens en uitrustingstukken, die door den Staat te leveren zijn krachtens de koninklijke besluiten van 31 October 1898 en 27 Januari 1899 ; aankoop van optuigingen ; vervorming van uitrustingstukken ; loon der toegevoegde werklieden van het centraal magazijn. Verschillende kosten, toezicht, aanvaarding, enz.	200,000 »	
53	Herbouwen van de gezondheidsstatie der Schelde, te Doel	200,000 »	
TOTAAL DER BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN. . . fr.			7,792,915 »